



# CONTENT

## 目錄

Message from Chairman 主席的話	1
About The Dragon Foundation 龍傳基金簡介	3
Board of Directors 董事會	5
Executive Committee 執行委員會	6
Programme and Fund Raising Committee 活動及籌募委員會	7
Administrative Review 行政概況	8
Highlights of the Year 活動回顧	9
Financial Highlights 財務摘要	21
Acknowledgements 鳴謝	23
Staff List 秘書處職員	27

## MESSAGE FROM CHAIRMAN

### 主席的話

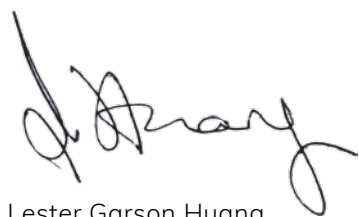
I am honoured to have succeeded Sir T. L. Yang, a close friend and mentor of mine, as Chairman of The Dragon Foundation. The year 2018-19 has been very fruitful for the Foundation. We have been able to fulfil our mission of providing quality leadership training opportunities for Chinese young people from around the world.

Hong Kong plays a key role in the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area Initiative and many in The Dragon Foundation find it vital to young people. In view of this, the Foundation has organised several study tours in the Area in the year 2018-19, which brought over 600 young Chinese leaders from around the world to explore the exciting developments that have been transforming the place.

It is also deeply gratifying that the alumni association DragoNation celebrated their 10<sup>th</sup> anniversary in 2018. Throughout the decade, they have maintained a tight-knit network among one another and created synergy through different projects such as forums, mentorship programmes, voluntary service and gatherings. More importantly, they also zealously served as a mobilisation force to support the Foundation.

To continually attain our mission of nurturing young Chinese leaders, the Foundation highly depends on the generous donations and support from individuals, corporations and organisations. I am deeply grateful to our sponsors, volunteers and the Programme and Fund Raising Committee for their generosity and commitment in organising fund raising events.

I would like to thank the Board of Directors for all their support and guidance, and the staff in the Secretariat for their efforts. I look forward to contributing further to the Foundation and nurturing more young Chinese leaders for a better tomorrow.



Lester Garson Huang  
Chairman

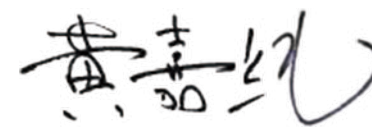
能夠接替楊鐵樑爵士成為龍傳基金董事會主席，本人感到十分榮幸。基金在 2018-19 年度，繼續為全球華裔青年提供優質的領袖培訓，對基金而言是碩果纍纍的一年。

香港在粵港澳大灣區擔當關鍵的角色，帶領青年人走進大灣區、認識大灣區至關重要。有見及此，龍傳基金於 2018-19 年度舉行了數個交流團，讓超過六百名來自世界各地的華裔青年到訪大灣區，深度了解區內的發展。

與此同時，龍傳基金的舊生會匯龍坊於 2018 年慶祝成立 10 週年。在過去 10 年，他們一直致力凝聚舊生，並創造新的協作，例如舉辦論壇、師友計劃、義工服務及聯誼活動等。他們亦積極動員支援基金活動，回饋社會。

全賴社會各界人士、企業及機構的捐贈和支持，基金得以持續實現我們的宗旨。本人謹代表董事會，衷心感謝各位善長和義工，特別是活動及籌募委員會的無私奉獻及鼎力襄助。

本人亦感謝各董事的支持和鼓勵，以及秘書處職員的努力。我期待在不久的將來，繼續為培育華裔青年努力，為世界締造更美好的將來。



主席  
黃嘉純



## ABOUT THE DRAGON FOUNDATION

# 龍傳基金簡介

2000 was both the start of the new millennium and, according to the Chinese calendar, the Year of the Dragon. To commemorate these auspicious events, the Home Affairs Bureau and Home Affairs Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government, The Hong Kong Federation of Youth Groups and The All-China Youth Federation co-organised the project **Dragon at the Great Wall – Commemorating the New Millennium: a Vision for Youth**.

This special project included a youth conference, **Meeting the Challenges of the New Millennium**, which discussed issues on the theme of **Visualising the Trends of Global Development and the Challenges of the 21<sup>st</sup> Century**. Held at the Great Hall of the People in Beijing and attended by more than 3,000 Chinese youth from across the globe, the event culminated in raising a 10,000-foot-long dragon at the Great Wall which then successfully broke the current Guinness World Record for the longest dragon dance.

Following this successful event, and with community support and encouragement, The Dragon Foundation was set up, taking forward the aims manifested by **the Dragon at the Great Wall**. The Foundation was established in Hong Kong and inaugurated on 12 February 2000. The Foundation is incorporated under the Companies Ordinance and registered as a non-profit, charitable organisation. The Foundation's Board of Directors includes representatives of the HKSAR Government, The Hong Kong Federation of Youth Groups and prominent leaders from various sectors of the community. The Foundation's Secretariat is administered by The Hong Kong Federation of Youth Groups.

二零零零年為新世紀的開始，也是農曆的龍年。邁向千禧，香港特別行政區政府民政事務局及民政事務總署、香港青年協會以及中華全國青年聯合會合辦「千禧龍騰——海內外青年匯長城」計劃。

計劃包括在北京人民大會堂舉辦以「前瞻廿一世紀全球新趨勢及挑戰」為主題的「邁向新世紀研討會」以及成功刷新舞動長龍健力士世界紀錄的「龍舞長城」，兩項大型青年交流活動有超過三千名海內外華裔青年參與。

延續著「邁向新世紀研討會」及「龍舞長城」的精神，加上社會大眾的廣泛支持，龍傳基金於二零零零年二月十二日在香港正式註冊成立。基金為非牟利慈善機構，由獨立董事會管理，董事會委員包括香港特別行政區政府及香港青年協會委任的代表，以及社會各界的傑出人士。基金秘書處設於香港青年協會。

## VISION

To facilitate networks among Chinese youth worldwide, promote Chinese culture and heritage, and instil the spirit of service and responsibility.

## OBJECTIVES

The Dragon Foundation aims:

- to develop leadership skills
- to establish an exchange network among Chinese youth
- to facilitate the development of innovative potentials
- to provide opportunities and ways to serve the community
- to honour outstanding Chinese youth in various professions

## 宗旨

龍傳基金旨在聯繫全球華裔青年、鼓勵創新參與精神、發揚中華文化及促進世界共融。

## 目的

- 積極推動青年領袖人才的培訓及研究工作
- 建立世界各地華裔青年之聯繫與交流網絡，加強相互了解與溝通
- 促進青年發展創新意念
- 鼓勵青年參與社會建設
- 表揚各專業領域中之華裔傑出青年領袖

## BOARD OF DIRECTORS

### 董事會

#### CHAIRMAN

The Hon Sir Ti Liang Yang, GBM (until 4 December 2018)  
Mr Lester Garson Huang, SBS, JP (since 4 December 2018)

#### DIRECTORS

(in alphabetical order)

Prof Chang Hsin-kang, GBS, Lég d' Hon, FREng, JP  
Dr the Hon Victor Fung Kwok-king, GBM, GBS  
Mr Andy Ho Wing-cheong  
Ms Judy Kong Ka-wai (since 4 December 2018)  
Mr David Lan Hong-tsung, GBS, ISO, JP  
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP  
Mr Richard Li Tzar-kai  
Mrs Rita Liu Tong Wei-oi, SBS, BBS  
Dr Vincent Lo Hong-sui, GBS, JP  
Mr Victor Lo Wai-tak  
Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP  
Dr Tam Wing-kun, BBS, MBE, JP  
Ms Carrie Tang (until 4 December 2018)  
Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP  
Prof Yeoh Eng-kiong, GBS, OBE, JP

#### HONORARY AUDITOR

Dr Eric Li Ka-cheung, GBS, OBE, JP

#### HONORARY SECRETARY

Mr Lester Garson Huang, SBS, JP (until 4 December 2018)  
Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP (since 4 December 2018)

#### 主席

楊鐵樑爵士，大紫荊勳賢（直至 2018 月 12 月 4 日）  
黃嘉純律師，銀紫荊星章，太平紳士（由 2018 月 12 月 4 日）

#### 董事

（按英文姓氏順序）

張信剛教授，金紫荊星章，太平紳士，榮譽軍團勳章，  
英國皇家工程學院外籍院士，太平紳士  
馮國經博士，大紫荊勳賢，金紫荊星章  
何永昌先生  
江嘉惠女士（由 2018 月 12 月 4 日）  
藍鴻震先生，金紫荊星章，帝國服務勳章，太平紳士  
李麗娟女士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士  
李澤楷先生  
廖湯慧靄女士，銀紫荊星章，銅紫荊星章  
羅康瑞博士，大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士  
羅偉特先生  
譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士  
譚榮根博士，銅紫荊星章，大英帝國勳章，太平紳士  
鄧家怡女士（直至 2018 月 12 月 4 日）  
王菟鳴博士，爵級司令勳章，太平紳士  
楊永強教授，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士

#### 義務核數師

李家祥博士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士

#### 義務秘書

黃嘉純律師，銀紫荊星章，太平紳士（直至 2018 月 12 月 4 日）  
譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士（由 2018 月 12 月 4 日）

## EXECUTIVE COMMITTEE

### 執行委員會

#### CHAIRMAN

The Hon Sir Ti Liang Yang, GBM (until 4 December 2018)  
Mr Lester Garson Huang, SBS, JP (since 4 December 2018)

#### MEMBERS

(in alphabetical order)

Mr Andy Ho Wing-cheong  
Mr David Lan Hong-tsung, GBS, ISO, JP  
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP  
Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP  
Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP

#### 主席

楊鐵樑爵士，大紫荊勳賢（直至 2018 月 12 月 4 日）  
黃嘉純律師，銀紫荊星章，太平紳士（由 2018 月 12 月 4 日）

#### 委員

（按英文姓氏順序）

何永昌先生  
藍鴻震先生，金紫荊星章，帝國服務勳章，太平紳士  
李麗娟女士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士  
譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士  
王菟鳴博士，爵級司令勳章，太平紳士

## PROGRAMME AND FUND RAISING COMMITTEE

### 活動及籌募委員會

## HONORARY ADVISERS

(in alphabetical order)

Dr Bunny Chan Chung-bun, GBS, JP  
Mrs Nina Lam Lee Yuen-bing, MH  
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP

## CHAIRPERSON

Dr Jimmy Tang Kui-ming, MH, JP

## VICE-CHAIRPERSONS

(in alphabetical order)

Mr Tenniel Chu Ting-yiu  
Ms Junia Ho Suk-yin, JP  
Mr Christopher Lau Kwan  
Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP

## MEMBERS

(in alphabetical order)

Ms Sindy Leung Sze-man  
Dr Tang Kam-hung, BBS, MH  
Mr Stanley Yeung Chee-tat, JP

## 名譽顧問

(按英文姓氏順序)

陳振彬博士，金紫荊星章，太平紳士  
林李婉冰女士，榮譽勳章  
李麗娟女士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士

## 主席

鄧鉅明博士，榮譽勳章，太平紳士

## 副主席

(按英文姓氏順序)

朱鼎耀先生  
何淑賢太平紳士  
劉堃先生  
譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

## 委員

(按英文姓氏順序)

梁思敏女士  
鄧錦雄博士，銅紫荊星章，榮譽勳章  
楊志達太平紳士

## ADMINISTRATIVE REVIEW

### 行政概況

## THE SECRETARIAT

Despite some turnover of staff, the Secretariat continued to maintain day-to-day operations smoothly and efficiently.

## FINANCIAL RESULTS

The audited financial statements of the Foundation for the financial year 2018/19 were prepared by auditors, Li, Tang, Chen & Co. The accounts show a total revenue of HK\$1,226,712 against total operating expenses of HK\$4,143,082. This balance will be transferred to the Accumulated Fund.

The total reserves of the Foundation as at 31 March 2019 were HK\$18,733,797.

The Consolidated Statement of Comprehensive Income for the year ended 31 March 2019 and the Consolidated Balance Sheet as at 31 March 2019 are set out in Pages 21 and 22 in this annual report.

## 秘書處

秘書處在年度內保持運作順暢。

## 財務概要

龍傳基金 2018/19 年度經審核財務報表由李湯陳會計師事務所審計。2018/19 年度本基金之總收入為港幣 1,226,712 元，而支出為港幣 4,143,082 元。

截至 2019 年 3 月 31 日，本基金之總結餘為港幣 18,733,797 元。

截至 2019 年 3 月 31 日止年度綜合全面收益報表及 2019 年 3 月 31 日綜合資產負債表見本年度報告 21 及 22 頁。



# HIGHLIGHTS OF THE YEAR 活動回顧

## DRAGON 100 – 2018

### 龍匯 100 – 2018

The theme for 2018 "Dragon 100" programme was "Cooperation and Development in the Greater Bay Area". The Greater Bay Area is a new initiative to create an integrated economic and business hub in Southern China; it is hoped that the cities within the region will contribute to China's or even global economic development.

「龍匯 100」2018 的主題為「粵港澳大灣區的合作及發展」。粵港澳大灣區為旨在加強區內的城市在經濟、民生、文化等各個領域的合作和聯繫，充分發揮粵港澳的優勢，為中國以至全球的經濟發展開拓無限機遇。

The delegation spent three days in Hong Kong and five days in Shenzhen, Dongguan, Foshan and Guangzhou. Through a series of talks, meetings and visits in Hong Kong and the four Mainland cities, they closely observed the economic transformation as well as cultural heritage and traditions in the Area. The 100 selected delegates, aged from 18 to 35, came from 18 countries or regions, have all demonstrated academic excellence, leadership skills and a commitment to serve their community.

代表團在香港進行三天活動後，續前往大灣區內的四個內地城市包括深圳、東莞、佛山及廣州進行交流。透過一連串的座談會、訪問及參觀，參加者充分了解區內的經濟轉型以及歷史文化。100 名年齡介乎 18 至 35 歲、來至 18 個國家及地區的華人青年代表，均擁有出色的學業表現或專業背景，並能展示領導才能及對社會的承擔。

The 2018 "Dragon 100" Programme was sponsored by Ng Teng Fong Charitable Foundation and was supported by The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) and Guangdong Youth Federation. The Delegation Leader was Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP, Director of The Dragon Foundation, while Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP, Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP and Mr Andy Ho Wing-cheong, Directors of The Dragon Foundation, were the Delegation Advisers.

「龍匯 100」2018 獲黃廷方慈善基金贊助，並得到香港青年協會及廣東省青年聯合會的全力支持。代表團由龍傳基金董事譚贛蘭女士，GBS, JP 擔任團長，並由龍傳基金董事王易鳴博士，DBE, JP、李麗娟女士，GBS, OBE, JP 及何永昌先生擔任代表團顧問。







The Delegation had the honour to have The Hon Patrick Nip Tak-kuen, JP, Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, together with The Foundation's Directors Mr Andy Ho Wing-cheong, Mr David Lan Hong-tsung, GBS, ISO, JP, Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP, Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP and Delegation Leader Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP, officiated the Ceremony.

「龍匯 100」2018 出發禮暨歡迎晚宴由政制及內地事務局局長聶德權太平紳士、龍傳基金董事何永昌先生、藍鴻震先生，GBS, ISO, JP、李麗娟女士，GBS, OBE, JP、王葛鳴博士，DBE, JP 及團長譚贛蘭女士，GBS, JP 主禮。



Mr Nip gave an insightful and informative speech on the role of Hong Kong young people in the Great Bay Area. We were also honoured to have Vice-chairpersons of the Programme and Fund Raising Committee Ms Junia Ho Suk-yin, JP and Mr Christopher Lau Kwan, Members of the Programme and Fund Raising Committee Ms Cindy Leung Sze-man and Dr Tang Kam-hung, BBS, MH, Consul of Malaysia Ms Grace Teh, Vice Consul (Political) of Singapore Consulate Mr Mok Chak Yong, and Deputy Consul General of the Philippines Mr Roderico C. Atienza to be our guests.



聶德權局長就粵港澳大灣區的發展，以及香港青年在區內的角色，提供了具啟發性而豐富的演說。出發禮暨歡迎晚宴的座上客亦包括龍傳基金活動及籌募委員會副主席何淑賢太平紳士及劉堃先生、委員梁思敏女士及鄧錦雄博士，BBS, MH、馬來西亞總領事館駐香港及澳門領事戴美珊女士、新加坡駐香港總領事館副領事（政務）莫澤勇先生及菲律賓駐香港總領事館副總領事 Mr Roderico C. Atienza。

A forum was held where the delegates listened to speeches by renowned speakers and exchanged ideas. The speakers shared how to enhance innovative ideas among young people and how they can play an active role in the Greater Bay Area.

華人青年代表在香港參加一天的論壇，聽取知名人士的創新經驗及分享青年如何能在粵港澳大灣區發揮所長。



Ms Doris Luey  
Head of Social Innovation  
New World Development Company Limited  
呂施施女士  
新世界集團社會創新部門主管



Mr Chu Tsz-wing  
Principal  
Baptist Rainbow Primary School  
朱子穎先生  
浸信會天虹小學校長



Three delegates were invited to present their business ideas and receive comments from the audience in the Bid Session.

三名參加者分享他們的創新意念，並獲現場觀眾給予意見。

Delegates were then given time to discuss topics according to their own interests. Topics included Finance and Economics, Regulations and Policy, Technology, Trade and Business, Education and Challenges and Solutions. Each group was led by two alumni who had had experience in the relevant fields.

參加者在小組討論環節分成多組，每組由兩名舊生帶領，就六個議題分享經驗，議題包括：金融及經濟、法規及政策、科技、貿易及商業、教育、挑戰及解決方法。







To visualise the innovations happening in Hong Kong, delegates paid a visit to The Hong Kong Science Park and The Smart City Innovation Centre.

參加者造訪香港科學園及智慧城市創新中心，親身體驗香港的創新發展。



The delegates also explored Chinese heritage of different times in the Hong Kong Heritage Museum. They also had the chance to look at the special exhibition **The Hong Kong Jockey Club Series: Digital Dunhuang — Tales of Heaven and Earth**, which exhibited the grotto culture of Dunhuang and highlighted the substantial achievements in digitisation of Dunhuang Academy.

他們亦參觀香港文化博物館，深入了解中國文化和歷史，當中包括《香港賽馬會呈獻系列：數碼敦煌—天上人間的故事》，展現敦煌研究院數碼化敦煌石窟的成果。

The delegation visited four Mainland cities in the Greater Bay Area to learn about each of their characteristics and roles in the Area.

代表團其後到四個位於粵港澳大灣區的內地城市進行交流，了解各城市在區內的角色。

Shenzhen has a growing reputation as "China's Silicon Valley" which attracts start-up companies from around the world. Delegates visited three high-tech corporations including Tencent, Longer3D and Royole Corporation to explore the top-notch technologies. They also visited Hexcubes, a corporation that provided support to returning overseas talents, to learn about the concessions and support the government provided to the talents. The delegates were able to get first-hand information about starting a business in the area by talking to young entrepreneurs in Qianhai and Shenzhen.

深圳近年有「中國矽谷」的美譽，吸引來自世界各地的初創公司落戶。參加者參觀三間位於深圳的高科技公司，包括騰訊、長朗三維及柔宇科技，親身體驗頂尖科技發展。他們亦拜訪專為海歸人士提供支援的企業立方匯，了解政府及民間企業為精英提供的優惠政策。參加者亦與前海及深圳創業的年輕創業家交流，獲取最新的創業資訊。

## SHENZHEN



## DONGGUAN

In addition, the delegation visited Dongguan, which has transformed from the World's Factory to a high tech hub in the past decade. In particular, the Songshan Lake Hi-Tech Industrial Development Zone is an excellent location to incubate new ideas. They also paid a visit to the Opium War Museum.

代表團亦到訪「世界工廠」東莞。東莞的主要產業近年已逐步由製造業轉型為高科技產業；松山湖高新技術產業開發區亦為孕育創新意念提供一流的環境。隨後參加者亦參觀了鴉片戰爭博物館。





The delegation spent a day in Foshan, the birthplace of the Chinese Martial Art master Wong Fei-hung as well as home to one of China's largest developer Country Garden Group, to see how this place nurtured both remarkable people and businesses.

參加者在佛山參觀了黃飛鴻獅藝武術館，並於碧桂園總部參與座談會，深入了解佛山這地靈人傑的福地。

FOSHAN



Last but not least, the delegation visited Guangzhou, the political, technology, economic and cultural centre of the Greater Bay Area. In Guangzhou, the delegates had a look at the state-of-the-art technology and development. They also shared their local cultures during the cultural performance.

最後一個代表團拜訪的城市為廣州。廣州是廣東省的省會，亦是粵港澳大灣區的政治、科技、經濟及文化的樞紐。代表們認識了當地的頂尖科技發展，並在惜別晚宴上表演，與來自世界各地的代表作文化交流。

GUANGZHOU

## STUDY TOURS TO GREATER BAY AREA

### 「粵港澳大灣區」創新科技考察團

With the funding from the Commission on Youth, the Foundation organised three study tours for students from local higher education institutions and secondary schools to visit the Greater Bay Area. The three tours allowed students to explore the latest commercial and agricultural technologies by visiting corporations, factories and farms. A total of 64 participants joined the tours.

在青年事務委員會贊助下，基金籌劃了三個考察團，帶領本地大專生及中學生到大灣區考察。透過參觀高新科技企業、廠房及農場等，參加者認識到大灣區內商業和農業的最新發展。三個交流團共有 64 人參加。



## HIGH SPEED RAIL TOUR – EXPERIENCE INNOVATIONS

### 高鐵青年號 · 創科體驗行

Co-organised with The Hong Kong Federation of Youth Groups, the "High Speed Rail Tour - Experience Innovations" brought together 500 Hong Kong young people to visit Guangzhou and Foshan by the newly launched Vibrant Express.

與香港青年協會合辦，「高鐵青年號 · 創科體驗行」帶領 500 名香港青少年乘搭高鐵專列，前往廣州及佛山進行參觀和交流。

The programme included a series of training sessions to let participants learn the development of China's High Speed Rail and the impacts it would bring. Participants were able to get first-hand information about the high-tech development of the Greater Bay Area by visiting unmanned stores, an eco-friendly waste treatment plant, corporations that develop smart home appliances and face recognition technology, the National Supercomputer Centre in Guangzhou and so on.

參加者在團前先參與訓練工作坊，以了解中國高鐵的發展和影響。透過參觀高新科技企業和建設，包括無人商店、綠色廢物處理廠、開發智能家居和人臉識別的企業和國家超級計算廣州中心等，參加者認識到大灣區的高科技發展。

3



## THE DRAGON FOUNDATION 10<sup>TH</sup> GOLF TOURNAMENT AT MISSION HILLS GOLF CLUB 第十屆龍傳基金 · 觀瀾湖高爾夫球賽



The 10<sup>th</sup> Golf Tournament was held on 18 May 2018 at Mission Hills Golf Club Dongguan Clubhouse. 25 teams with 98 players joined the game. Over \$500,000 net proceeds were made from the Tournament which helped finance the leadership programmes of the Foundation.

The Hon Ronny Tong Ka-wah, SC, JP, Non-official Member, Executive Council of the HKSAR Government, Prof Frederick Ma Si-hang, GBS, JP, Chairman, MTR Corporation, Mr Raymond Tam Chi-yuen, GBS, JP, Hong Kong Deputy to The National People's Congress were the Officiating Guests.

第十屆龍傳基金 · 觀瀾湖慈善高爾夫球賽於 2018 年 5 月 18 日假觀瀾湖高爾夫球會東莞會所舉行。逾百位政商界名人、高爾夫球好手組成 25 支隊伍，競逐多項個人及隊際獎項。比賽共籌得超過 50 萬港元善款，用以支持華裔青年領袖發展。

主禮嘉賓包括行政會議非官守議員湯家驊，SC, JP、香港鐵路有限公司主席馬時亨，GBS, JP、港區人大譚志源，GBS, JP，他們並組成隊伍參賽。

## ORGANISING COMMITTEE

### Chairman

Mr Tenniel Chu Ting-yiu

### Vice-Chairman

Mr Christopher Lau Kwan

### Committee Members

(in alphabetical order)

Ms Junia Ho Suk-yin, JP	Mr William Shum Wai-lam
Mr Dicky Lee Chun-man	Dr Tang Kam-hung, BBS, MH
Mr Benson Leung Chi-hang	Mr Stephen Yeung Tak-yip
Ms Sindy Leung Sze-man	Mr Samson Yip Yan-tion

## 籌備委員會

### 主席

朱鼎耀先生

### 副主席

劉堃先生

### 委員

(按英文姓氏順序)

何淑賢太平紳士	沈慧林先生
李俊文先生	鄧錦雄博士, BBS, MH
梁志恒先生	楊德業先生
梁思敏女士	葉仁惇先生

## ALUMNI ASSOCIATIONS

### 舊生組織

## 5.1 DRAGONATION 匯龍坊

DragoNation, the alumni association of the Foundation, celebrated its 10<sup>th</sup> anniversary with a Gala Dinner on 26 May 2018 at Harbour Grand Kowloon, followed by a forum on 27 May 2018 co-organised by and held at The Hong Kong Polytechnic University. About 500 alumni and leaders from around the world gathered in Hong Kong to participate in this two-day event.

龍傳基金的舊生會匯龍坊，於 2018 年慶祝成立 10 週年。匯龍坊先於 2018 年 5 月 26 日假九龍海逸君綽酒店舉行晚宴，並於 5 月 27 日假香港理工大學舉行論壇。約 500 名來自世界各地的舊生及社會領袖於香港聚首一堂參加此盛會。



The Gala Dinner was officiated by the Hon Lau Kong-wah, JP, Secretary for Home Affairs, the Hon Tam Yiu-chung, GBM, GBS, JP, member of the National People's Congress Standing Committee, Dr David Chung Wai-keung, JP, Under Secretary for Innovation and Technology, Dr Bernard Chan Pak-li, JP, Under Secretary for Commerce and Economic Development and the Directors of The Dragon Foundation Mr David Lan Hong-tsung, GBS, ISO, JP, Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP, Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP and Mr Andy Ho Wing-cheong. Guests and alumni had a great time reuniting and watching performances.

晚宴由民政事務局長劉江華太平紳士、全國人大常委譚耀宗先生，GBM GBS, JP、創新及科技局副局長鍾偉強博士，JP、商務及經濟發展局副局長陳百里博士，JP 及龍傳基金董事藍鴻震先生，GBS, ISO, JP、李麗娟女士，GBS, OBE, JP、譚贛蘭女士，GBS, JP 及何永昌先生主禮。一眾嘉賓及舊生均度過一個愉快的晚上。





The theme of the Forum was "Vision 2030 – The Role of Young Chinese Leaders in the Global Arena". Prof Timothy W Tong, President of the Hong Kong Polytechnic University gave his opening remarks and Mr Antony Leung Kam-chung, GBS, JP, Group Chairman & CEO of Nan Fung Group, gave a keynote speech on the theme. Dragon alumni and leaders from different professional backgrounds were also able to exchange their experiences and ideas in the panel discussions and "Dragon Library".

次日的論壇與香港理工大學合辦，並於理大校園舉行，主題為「願景 2030：華人青年領袖在全球社會擔當的角色」。活動由理大校長唐偉章教授致開幕辭，並邀得南豐集團董事長及行政總裁梁錦松先生，GBS, JP 作主題演講。舊生及社會各界領袖亦在小組討論環節交流經驗和意念。

Reunions outside Hong Kong were held in order to maintain a close connection with alumni around the world. A gathering was held in Taiwan on 30 June 2018 and another in Malaysia on 29 September 2018.

龍傳舊生來自世界各地，於海外的聯繫工作亦不可缺少。匯龍坊分別於 2018 年 6 月 30 日在台灣及 2018 年 9 月 29 日於馬來西亞舉行聚會，聯繫當地的舊生。



## 5.2 ENVISION HONG KONG 香港智營



Alumni showed their care to the community by volunteering in the HKFYG Neighbourhood First Reunion Lunch in the Eastern District on 26 January 2019 to celebrate Lunar New Year with about 800 residents.

舊生熱心參與社區服務，展現對社會的承擔。他們於 2019 年 1 月 26 日參與由香港青年協會主辦的「鄰舍團年飯」，與東區約 800 名居民團年，預祝新一年的來臨。



"Envision Hong Kong" was set up in 2009 by several active members of the DragoNation. It was established to support the sustainable development of the community by engaging young professionals in youth development activities.

The annual mentorship programme "Youth Envisioning Scheme (YES)" was held from July to August 2018. 20 students were shortlisted to join the programme with the theme "Education Leads to An Innovative Future". The programme aimed to help participants identify their targets and values through experimental learning.

香港智營於 2009 年由數名舊生成立，旨在培育青年人成為領袖，締造可持續的社區發展。

其一年一度的活動「YES 師友計劃」以「數碼時代的教育創新」為題，於 2018 年 7 至 8 月順利舉行。活動招募 20 名學生參加，透過一系列的講座和工作坊，領導參加者尋找目標。



## FINANCIAL HIGHLIGHTS 財務摘要

### STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH, 2019

#### 2019 年 3 月 31 日的資產負債表

		<u>2019</u>	<u>2018</u>
		HK\$	HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>非流動資產</b>		
Financial assets at fair value through profit or loss	按公平價值透過損益列帳的金融資產	19,583,996	-
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產	-	19,615,358
		<u>19,583,996</u>	<u>19,615,358</u>
<b>CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產</b>		
Deposit paid	已付按金	2,168	2,168
Other receivables	其他應收帳項	15,943	29,619
Prepayments	預付款項	21,729	20,945
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	307,693	2,478,707
		<u>347,533</u>	<u>2,531,439</u>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>	<b>流動負債</b>		
Accounts payable	應付帳項	-	100,994
Amount due to The Hong Kong Federation of Youth Groups	欠香港青年協會款項	1,197,732	395,636
		<u>1,197,732</u>	<u>496,630</u>
<b>NET CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產淨值</b>	<u>(850,199)</u>	<u>2,034,809</u>
<b>NET ASSETS</b>	<b>資產淨值</b>	<u>18,733,797</u>	<u>21,650,167</u>
Representing:	代表：		
<b>ACCUMULATED FUND</b>	<b>累積基金</b>	18,733,797	20,753,025
<b>INVESTMENT REVALUATION RESERVE</b>	<b>投資重估儲備</b>	-	897,142
		<u>18,733,797</u>	<u>21,650,167</u>

### STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

#### 截至 2019 年 3 月 31 日止年度的全面收益表

		<u>2019</u>	<u>2018</u>
		HK\$	HK\$
<b>REVENUES</b>	<b>收入</b>		
Donations	捐款	3,319	1,033,740
Programme income	活動收入	133,850	143,181
Income from fund raising events	籌款活動收入	582,000	1,960,600
Interest income	利息收入	1,427	1,477
Dividend income	股息收入	411,376	327,202
Rebate from fund manager	基金經理回贈	82,665	86,651
Gain on disposal of available-for-sale financial assets	出售可供出售金融資產收益	-	656,784
Gain on disposal of financial assets at FVTPL	按公允價值計入損益的金融資產之收益	12,075	-
		<u>1,226,712</u>	<u>4,209,635</u>
<b>OPERATING EXPENSES</b>	<b>營運支出</b>		
Staff salaries	僱員薪酬	1,608,279	1,453,249
Provident fund and mandatory provident fund contribution	公積金及強制性公積金供款	177,169	168,960
Printing and stationery		12,765	9,397
Fair value loss on financial assets at FVTPL	按公允價值計入損益的金融資產之虧損	546,153	-
Programme expenses	活動支出	1,563,534	1,176,656
Fund raising events expenses	籌款活動支出	128,518	337,836
Repairs and maintenance	維修及保養費用	15,378	5,080
Telephone and fax charges	電話和傳真費用	5,326	5,326
Insurance	保險	18,728	18,725
Sundry expenses	雜項支出	35,913	34,255
Electricity	電費	5,067	4,792
Rent and rates	租金及差餉	26,252	26,512
		<u>4,143,082</u>	<u>3,240,788</u>
<b>(DEFICIT)/SURPLUS FOR THE YEAR</b>	<b>本年度盈餘／虧損總額</b>	<u>(2,916,370)</u>	<u>968,847</u>

The above financial statements are prepared in English, the Chinese translation is based on the English version. Where any discrepancy arises between the two versions, the English version shall prevail.

以上財務報表以英文編製，中文版本乃根據英文翻譯，如兩個版本有歧異，則以英文版本為準。

## ACKNOWLEDGEMENTS

### 鳴謝

Our work would not have been successful without the dedication and commitment of the Board of Directors and Programme and Fund Raising Committee Members. Their passion and enthusiasm are greatly appreciated.

The Dragon Foundation would like to express our sincere gratitude to the following sponsors, donors and partners for their generous help during the year 2018/19.

#### Corporate Sponsors

(in alphabetical order)

3 Design Interiors Company Limited  
Action Medical Sundries Limited  
Brooks Brothers  
Cargo Services Far East Limited  
CMID Limited  
CN Logistics Limited  
Dunwell Enviro-Tech (Holdings) Limited  
FAT CHOY  
Fuji Photo Products Company Limited  
Fulldiamond Limited  
Golf Corner Company Limited  
Golf Gears  
Gracious Glory (Buddhism) Foundation Limited  
HACHill  
HKFYG Organic Farm  
Hong Kong Construction (Investment Development) Limited  
Hong Kong Honma Golf Company Limited  
Kaleidoscope International Limited  
Lady M Confections Company Limited  
Lai Fung Company Limited  
Lai Sun Group  
Media Asia Entertainment Limited  
Memorigin Watch Company Limited  
Mission Hills Group  
Modern Testing Services (Global) Limited  
Ng Teng Fong Charitable Foundation  
Ocean Creative Company Limited

全賴董事會及活動及籌募委員會的鼎力支持，龍傳基金得以精益求精，舉辦卓越的教育活動，培育全球華裔青年成為明日的領袖。我們衷心感謝他們對青年工作的熱誠。

龍傳基金謹向 2018/19 年度慷慨捐助和支持本基金的社會各界人士和團體，致以由衷謝意。

PhotoGIFT.hk  
Pok Oi Hospital  
QP Group  
Sun Mountain Sports  
The Bank of East Asia, Limited  
The Peninsula Hotels  
The Yuen Yuen Institute  
Twitchy Finger Limited  
Unipress Investments Limited  
UPP Golf  
Vision International Property Consultants  
Waveooo

#### Donors

(in alphabetical order)

Mr Robert Chan Hing-cheong  
Mr Eddie Chan  
Mr Calvin Chau  
Mr Owen Chau Ho-wan  
Mr Lawrence Cheung  
Mr Ching Chi-fai  
Mr Alex Choi  
Ms Grace Chu Hing-wah  
Mr Tenniel Chu Ting-yiu  
Mr Kenneth Ke  
Mr Ken Ho  
Mr Herman Hu Shao-ming  
Mr Justin Hui

Mr Yang Jin  
Mr Brian Lai  
Mr Calvin Lam Ka-lok  
Mr Lam Kwok-tong  
Mr Christopher Lau-kwan  
Mr William Leung  
Mr Louis Li Chong  
Mr Kenneth Li  
Mr Chris Lu Shuh-lin  
Mr Park Byung-won  
Mr William Shum Wai-lam  
Mr Sio Kam-seng  
Mr Denny Tam Bing-man  
Dr Tang Kam-hung, MH  
Mr Ray Tsang  
Mr Wang Huajun  
Mr Bill Wong Cho-bau, JP  
Dr Wong Wai-sang  
Ms Cynthia Wong Sin-ting  
Mr Nature Yang Tzu-jan  
Ms Candy Yu  
Mr Joe Yu

#### Supporters

(in alphabetical order)

Dr Raymond Chan Wai-man, DBA, JP  
Ms Sharon Cheung Po-wah  
Mr Chu Tsz-wing  
Dr Robert Fong Chi-hung  
Ms Junia Ho Suk-yin, JP  
Mr Andy Ho Wing-cheong  
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP  
Mr Benson Leung Chi-hang  
Ms Sindy Leung Sze-man  
Ms Doris Luey  
Professor Frederick Ma Si-hang, GBS, JP  
Ms Louisa Mak Ming-sze  
The Hon Patrick Nip Tak-kuen, JP  
Mr Raymond Tam Chi-yuen, GBS, JP

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP  
The Hon Ronny Tong Ka-wah, SC, JP  
Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP  
Mr Samson Yip Yan-tion

#### Supporting Organisations

(in alphabetical order)

Accenture  
ACQ Development Limited  
AML Holdings Limited  
AnitaB.org  
ANZ  
Artiste Golf Association of Hong Kong  
Aseanite  
Asia Innovation, Development and Entrepreneurship Association  
Aspire, Inc.  
Association of Cryptocurrency Enterprises and Startups  
Atma Jaya Catholic University of Indonesia  
Baby Kuma ABC (Japan)  
BAHMAPS  
Beijing Youth Human Resources Service Chamber of Commerce  
Bina Puri Holdings Bhd.  
Binus University  
Brightbeam Consulting Sdn Bhd  
Business China  
Canadian Tire Corporation  
Carlcare Services Limited  
Cass Business School, City University of London  
Chinese Association of Tower Hamlets  
Chinese Taipei Water Life Saving Association  
Commission on Youth  
Country Garden Headquarters  
Creative Precision Watch Factory Limited  
Credit Suisse  
Cronometradores Filipinas, Inc.  
Deloitte  
Dongguan Yishion Group

Dongguan Youth Federation  
 DragoNation  
 edX  
 Envision Hong Kong  
 Ernst & Young  
 Fashion Institute of Technology  
 Fave Asia Sdn Bhd  
 Feng Chia University  
 Filipino-Chinese Chamber of Commerce  
 Foshan Construction Development Investment of  
 Urban Construction Company Limited  
 Foshan Lingnan Tiandi  
 Foshan Youth Federation  
 Galaxy Eagle Group Limited  
 GKI Harapan Indah  
 Global Affairs Canada – Canadian Trade Office In Taipei  
 Global Development Initiative Association  
 Global Development Initiative Association of Malaysia  
 Global Pandora Sdn Bhd  
 Goodyear Taiwan Limited  
 Grant Thornton  
 Great Eastern  
 Greatek International Enterprise Company, Limited  
 Guangdong University of Technology  
 Guangdong Youth Federation  
 Haitong International Securities Company Limited  
 Harbin Institute of Technology  
 Hawai' i Positive Engagement Project  
 He Feng Restaurant  
 HKC International Holdings Limited  
 HKUST Convocation Standing Committee  
 Hong Kong (SME) Economic and Trade Promotional  
 Association Limited  
 Hong Kong Baptist University Alumni Association  
 Hong Kong General Chamber of Commerce  
 Hong Kong Heritage Museum  
 Hong Kong Science Park  
 Hong Kong Youth Enlightenment  
 HSBC  
 IBM Taiwan  
 Indonesia International Institute for Life Sciences  
 Innospace Shenzhen Bay  
 International Chinese Language Program, National  
 Taiwan University  
 International City Wanderer Education Association  
 J.P. Morgan  
 Jiangsu Caibiao Information Technology Company, Limited

Justice Centre Hong Kong  
 Kaplan  
 Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt  
 Kindah Builders Sdn Bhd  
 KLCO Legal Firm  
 KPMG  
 Kuang-Chi Group  
 LALAGolf  
 Lingnan Social Development of Social Services  
 Lions Clubs International  
 Longer 3D  
 Ma Kam Wah & Co  
 Macau Federation of Trade Unions  
 Mahsa University  
 Malaysian Young Graduates Association  
 Mark Phillips Consulting  
 Maxime Creatives  
 Memorial Sloan Kettering Cancer Center  
 Mexican Association of Former Japan Scholars  
 Ming Wide Limited  
 Ministry of Culture of Thailand  
 Ministry of Education, Youth And Sport of The  
 Kingdom of Cambodia  
 Miyagi University of Education  
 Montrachet Capital  
 Nanfang Hospital of Southern Medical University  
 Naree International Limited  
 National Cheng Chi University  
 National Taipei University Hong Kong Alumni Association  
 National University of Singapore  
 New Zealand Chinese Association  
 Nike 360 Holding B.V, Taiwan Branch  
 North China Electric Power University  
 Novonation Youth Community  
 NUS Enterprise  
 NUS Overseas College  
 OCT LOFT  
 Ogilvy China  
 Palau National Congress  
 Parti Rakyat Malaysia  
 Peking University HSBC Business School  
 Phoenix Intellectuals Foundation  
 Power China  
 Qu Chuang  
 Quasha Ancheta Peña & Nolasco  
 Royal Institute of Naval Architecture  
 Royole Corporation

Sabay Digital Plus  
 Sai Wan Yue Lan Association Limited  
 Sanby Trading Company, Limited  
 Sayvour  
 Shanghai Mier Trading Company, Limited  
 Sir Edward Youde Scholars Association  
 SKAL International Hong Kong Limited  
 SKEMA Business School  
 Smart City Innovation Centre  
 Song Shan Lake National Hi-tech Industrial  
 Development Zone  
 Sun Yat-sen University  
 T&A 1989 Company  
 Taiping Asset Management Company, Limited  
 Tencent  
 The Chambers of Anthony Francis Neoh, Qc., S.C.  
 The China-UK Business Centre  
 The Chinese University of Hong Kong  
 The City University of Hong Kong  
 The Federation of Malaysian Clans and Guilds Youth  
 Association  
 The Hong Kong Association of Business and  
 Professional Women  
 The Hong Kong Federation of Youth Groups  
 The Hong Kong Polytechnic University  
 The Opium War Museum  
 The University of Hong Kong  
 Toastmasters International  
 Topcooktw.Co  
 Tsinghua University  
 Tube Cafe Company, Limited  
 Ubiquiti Networks Inc.  
 UBS AG  
 University of Southampton  
 University of West England, Bristol  
 VA VA VOOM  
 Vita Enterprise  
 Voltra  
 Wong Fei Hung Lion Dance Martial Arts Museum  
 World Eye Organisation  
 World Vision Malaysia  
 Xberts & Socialcommer  
 Ycera Limited  
 Yidan Prize Foundation  
 Zhejiang Jinkong Capital Management Company, Limited  
 Zhongguancun Listed Companies Association  
 一帶一路青年聯盟

中國教育創新公益聯盟  
 北回歸綫愛心協會  
 粵港澳大灣區青年行動聯盟

## STAFF LIST

### 秘書處職員

Mr Gary Tang Leung-shun  
Ms Mandy Tung Man-ching  
Ms Mavis Chan Tung-lai (until 24 November 2018)

鄧良順先生  
董文菁女士  
陳冬麗女士 (直至 2018 年 11 月 24 日)

Secretary-General  
Project Manager  
Administrative Assistant

秘書長  
計劃經理  
行政助理



21/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building  
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

tel (852) 2811 2779 fax (852) 2811 2669

email [info@dragonfoundation.net](mailto:info@dragonfoundation.net)

website [www.dragonfoundation.net](http://www.dragonfoundation.net)



THE DRAGON FOUNDATION 龍傳基金

